

Şehri Keşfedin / Explore The City

İSTANBUL & İSTANBUL

SAYI / ISSUE 72 Aralık / December 2015 9 TL



Ünlüler Mutfakta
Celebrities in the Kitchen
NERGİS KUMBASAR
ONUR BÜYÜKTOPÇU
Fotoğraf Ustaları
Masters of Photography
BARIŞ HASAN BEDİR
Şehir & Dizayn
City & Design
MATTHIAS VERGINER

Denizci Metropol
A Maritime Metropolis
GENOVA
Orhun Abidelerine Yolculuk
Journey To Orkhon Inscriptions
MOĞOLİSTAN

ISSN 1308-6774



9 771308 677003

VERGINER'İN ÖZGÜR KADINLARI

RÖPORTAJ BURHAN YÜKSEKKAŞ

Matthias Verginer'in Türkiye'deki ilk sergisi Arnavutköy'deki Galeri Selvin'de sanatseverlerle buluştu. Sanatçı bir aileden gelen Verginer, geleneksel heykel eğitiminden sonra hayata dair sözünü sakınmadığı eserleriyle bütün Avrupa'yı şaşırttı. Doğayı ve insanı alışık olmadığımız bir biçimde harmanlayan işleri ilk bakışta eğlenceli ve tuhaf fakat arka planda derin ve çok katmanlı bir anlatım var.

VERGINER'S FREE WOMEN

INTERWIEV BURHAN YÜKSEKKAŞ

Matthias Verginer's first exhibition in Turkey is open for art lovers at Gallery Selvin in Arnavutköy. Verginer's family members are also artists and he surprised whole Europe after a traditional sculpture training with his pieces that are outspoken about life. His works combines nature and humans in an extremely unusual way and even if they look entertaining and strange on first look, they have deep and multi layered stories in the background.



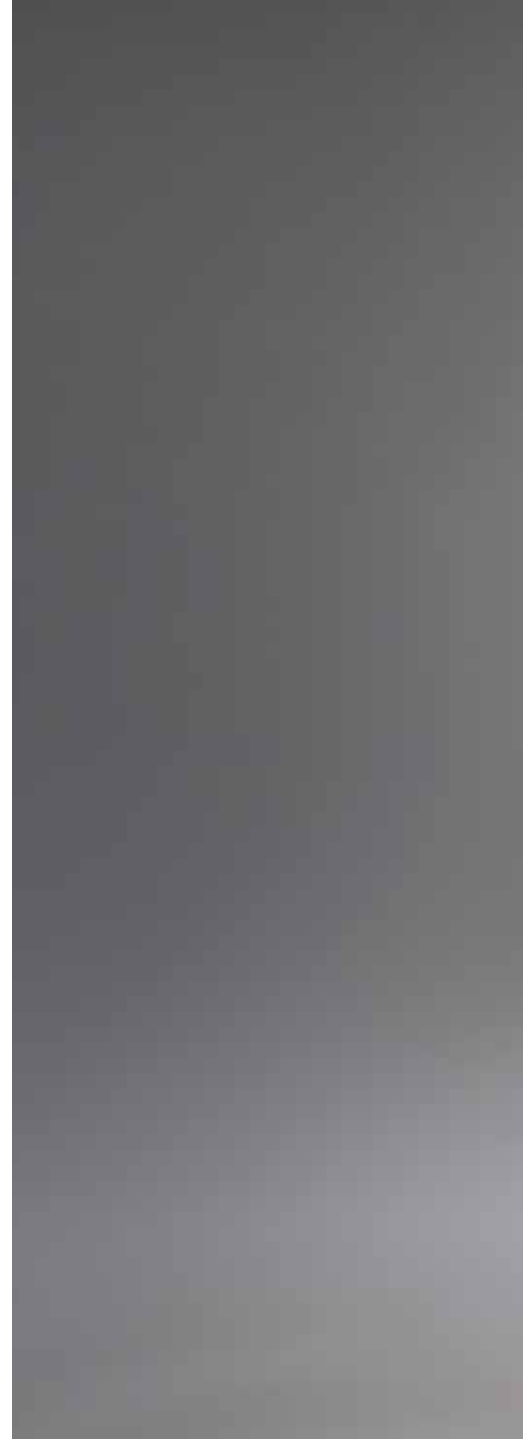
Tasarım

Bize biraz kendinizden bahsedermisiniz? Eğitim süreciniz, bugüne kadar atölyelerinde çalışma fırsatı bulduğunuz sanatçılar, daha önceki sergileriniz vs.

Babam da bir sanatçı, bir heykeltıraş. Çocukluğumdan beri bir atölyede çalışmanın nasıl bir şey olduğunu, nasıl yaratıcı olunacağını gördüm. Zorunlu eğitimden sonra Selva Gardena'da beş yıllık bir sanat okulunda grafik sanatı ve heykel eğitimi aldım. Üçüncü yılda heykelle daha fazla odaklanmam gerektiğini düşündüm. Mezun olduktan sonra bir yıl babamla, bir yılda tanınmış sanatçı Aron Demetz'le çalıştım. 2003'ten bu yana ise kendi çalışmalarımı babam ve ikiz kardeşimle paylaştığımız atölyede yapıyorum. Geçmişte İran kökenli İngiliz sanatçı Reza Arameh be İtalyan Pietro Roccasalva gibi sanatçılarla da çalışma fırsatım oldu. Geçtiğimiz yıllarda pek çok sergi açtım, hepsi de İtalya, Belçika, Almanya ve Avusturya gibi Avrupa ülkelerinde oldu. Galeri Selvin'deki 'Ağacın Gözleri' sergisi İstanbul ve Türkiye'deki ilk sergim.

Could you tell us about yourself about your education, which artists did you have a chance to work with, your early exhibitions etc.

My father also is an artist, also a sculptor. Since I was a child I've seen how it is to work in a workshop, to be creative. After compulsory education I attended a five-year art school in Selva Gardena, with a focus on commercial art and sculpture. In the third year, I then decided to focus more on sculpting. After graduation and a year with my father, I worked one year with Aron Demetz, a famous artist. Since 2003 I have been working independently in my workshop which I share with my twin brother and father. In past I worked with Reza Aramesh an Iranian-british artist and the italian Pietro Roccasalva and some other artists. I did lot of exhibitions in the last years, all of them in Europe, like Italy, Belgium, Austria and Germany. The exhibition "wooden eyes" at Galeri Selvin in Istanbul is the first in Turkey.





Tasarım

Ağacın Gözleri sergisi alışık olmadığımız türden şaşırtıcı bir çalışma. Buradaki fikirlerin çıkış noktası neresi oldu?

İnsanlara ve onların duygularına, korkularına, sevinçlerine ve sorunlarına her zaman ilgi duydum. Bu sebeple insan figürü benim heykellerimin her zaman merkezindedir. Her gün medyada, çoğunlukla da reklamlarda kadın ya da erkek mükemmel görünen ideal insanları görüyoruz. Fakat hepimiz pürüzlerimiz ve kusurlarımızla eşsiz ve güzel değil miyiz? Bu düşünce kendine has bir güzelliği olan 'kilolu kadın'ın çıkış noktası oldu.

Heykellerinizde, doğadaki desenleri ait olmadıkları hayvanların üzerinde kullanmanızı nasıl okuyalım? Doğaya bir saygı duruşu mu yoksa bakıp göremediklerimize bir işaret mi?

Doğaya bir saygı duruşundan da öte orada kendimizi kabul etmek ve içinde bulunduğumuz her durumda en iyisini yapmak için gizli bir mesaj var. Mümkünse biraz da eğlenmek için tabii ki.





Wooden Eyes is an unusual, surprising work. What was the starting point of those ideas?

I have always been interested in people with its feelings, fears, joys and problems. Therefore, the human figure is always the centre of my sculptures.

Every day we see by our media, mainly through advertising, an ideal image of man/woman, which is beautiful, perfect. But are not all of us with our rough and edges therefore uniquely beautiful? This thought was just the starting point to the "fat woman", who is also beautiful in some way.

We see different natural patterns on different animals, is is a tribute to nature or pointing out those we look at but can not see?

More than a tribute to the nature there it is a hidden message to accept ourselves and do the best out of each situation we get involved. And enjoy it possibly...



Tasarım

Hayvanları kadınlarla bir arada düşünmek neyin tezahürü? Dişiliğin primitif yanı ne söylüyor burada?

Bence heykellerimdeki kadınlar son derece modern. Eğer Willendorf Venüsü'ne aşinâysanız, primitif kadınlar olduğunu düşünebilirsiniz fakat davranışları son derece modern. Kendinlerine güvenleri ve enerjileri tam.

Kadın figürünü 60'lardan beri gelen zayıf, fit, seksi kadın şablonundan farklı kullanıyorsunuz. Kilolu kadınlar hayvanlarla birlikte hatta bazen onlara hükmediyor. Tüm dünyadan kadınlara baktığınızda nelerin heyecanı, telaşı, korkusu ya da rahatlığı gözünüze çarpar?

Genelde insanların bedenleri ve görünüşleriyle ilgilenmiyorum. Dikkat ederseniz mutlu ve kendini rahat hisseden pek çok farklı görünüşte kadın var. Böyle kadınlar bazen öyle bir kendine güven yayıyorlar ki insan onların ideal görünüşlerinin bu olduğunu düşünüyor.

Hayatınızdaki kırılma noktalarında hayatınızdaki kadınlar ve hayvanlar sizi nasıl etkilemiştir bugüne kadar?

Etkilemiş midir bilmiyorum. Belki bilinçaltımda ama diğerlerinden daha fazla ya da daha az değil.

Bize bir kitap, bir film ve bir de albüm tavsiye eder misiniz?

Kitap: The Endurance - Shackleton's Legendary Antarctic Expedition

Film: The best offer - Giuseppe Tornatore

Albüm: Sigh no more – Mumford&Sons

Doğduğunuz toprakların sanatın gelişiminde rolü çok büyük. Siz arkanızdaki yüzlerce yıllık birikimi bir miras olarak mı görmektesiniz yoksa bu yapıya karşı bayrak açan bir devrimci mi?

Ben bir devrimci değilim. Ülkemdeki bazı diğer sanatçılar gibi eski ve geleneksel el yapımı heykeli öğrendim



What is the manifestation about women with animals? What does the primitive side of female say?

I think the woman in my sculptures are very modern. Of course if you are familiar with the Venus of Willendorf comes to mind that it could be a primitive woman, but their behavior are very modern... They are self-confident and full of energy.

You use a of women different form thin, fit, sexy figure which is around since 60's. Overweight women with animals and sometimes they rule those animals. When you look women from all over the world which excitements, rushes, fears or comforts do you see?

I do not think that the size and the look of a person in general matters. If you pay attention there are women of all sizes which are happy and feel comfortable. Sometimes they radiate even more self esteem and happiness than a person which would be defined as having the ideal body mass.

At turning points in your life, how did women and animals in your life effected you?

I do not know if I was effected. May be unconscious, but not more or less than others

Can you suggest us a book, a film and an album?

Book: The Endurance - Shackleton's Legendary Antarctic Expedition
Film: The best offer from Giuseppe Tornatore
Album: Sigh no more – Mumford&Sons

Your homeland has a great part in developement of arts. Do you see those hundreds of years' accumulation as a legacy of are you a reveltuonist who rise against that?

I am not a revolutionist. As some other artists of my homeland I learned the old



Tasarım



ve sonra başka bir yola doğru gitmeye başladım.

İstanbul, Osmanlı saraylarıyla plazaların, tarihi çeşmelerle metro istasyonlarının birbirine karıştığı bir şehir. Sizde uyandırdığı duygular neler? İstanbul'dan gerçekten keyif aldım. İnsan özel bir şeyler seziyor ve kültürlerin daha önce hiç deneyimlemediğim bir karışımı var. İlham verici bir şehir.

Türkiye'den ve dünyadan işlerini takip etmekten keyif aldığınız isimler kimler? Beğendiğim sanatçılar daha çok figüratif çalışmalar yapıp bir de bunları kendileri ortaya çıkartanlar. Sadece fikri değil. Alternatif olarak Ron Mueck, Erwin Wurm, Giuseppe Penone, George Segal. Ayrıca Sebastião Salgado ve Nick Brandt'in fotoğraflarını da çok ilham verici buluyorum.



and traditional handcraft of sculpting and then I slowly changed and took another path.

Istanbul is a city which mixes Ottoman palaces with plazas, historical fountains with subway stations. Which feeling does it produce on you?

I really enjoyed Istanbul. It is a city with a special flair and a mix of cultures that I have never experienced before. It is an inspiring city.

From Turkey and around the globe, can you tell us about the artists that you love their works?

The artists that I admire the most there are those working figurative and who also have the skills to make their works by them selves, not just the idea. Alternatively I like Ron Mueck, Erwin Wurm, Giuseppe Penone, George Segal. Very inspiring for me are also photographs of Sebastião Salgado and Nick Brandt.

